

VIER MINUTEN

FOUR MINUTES
QUATRE MINUTES

Regie: Chris Kraus

Deutschland 2006

Länge 112 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Chris Kraus
Kamera Judith Kaufmann
Schnitt Uta Schmidt
Sounddesign Robin Pohle
Ton Andreas Ruff
Mischung Jörg Höhne
Musik Annette Focks
Szenenbild Silke Buhr
Kostüm Gioia Raspé
Maske Susana Sánchez
Regieassistenz Annette Stefan
Casting Nina Haun
Produktionsltg. Fabian Massah
Produzenten Meike Kordes
Alexandra Kordes
Co-Produzent Chris Kraus
Redaktion Sabine Holtgreve,
SWR
Bettina Ricklefs, BR
Georg Steinert, Arte
Co-Produktion Südwestrundfunk,
Baden-Baden
Bayerischer
Rundfunk, München
Arte, Strasbourg
Journal Film Klaus
Volkenborn, Berlin

Produktion
Kordes & Kordes Film GmbH
Feurigstr. 54
D-10827 Berlin
Tel.: 030-78 09 67 80
Fax: 030-78 71 36 02
www.kordesfilm.de
meike@kordesfilm.de

Weltvertrieb
Beta Cinema
Gruenwalder Weg 28d
D-82041 Oberhaching
Tel.: 089-67 34 69 80
Fax: 089-67 34 69 888
www.betacinema.com
beta@betacinema.com



Hannah Herzsprung

VIER MINUTEN

Seit mehr als 60 Jahren gibt die Pianistin Traude Krüger Klavierunterricht in einem Frauengefängnis, fast als müsste sie selber eine Strafe verbüßen. Eines Tages trifft sie dort Jenny, eine verschlossene, unberechenbare, aggressive junge Frau, die wegen Mordes sitzt. Traude lehnt es zunächst ab, das aufsässige Mädchen als Schülerin anzunehmen, bis sie erlebt, wie Jenny Klavier spielen kann. Einst ein musikalisches Wunderkind, hätte Jenny die Fähigkeit, an Klavierwettbewerben außerhalb des Gefängnisses teilzunehmen, wenn sie sich nur dazu entschließen könnte. Es bahnt sich ein Kräfte-messen zwischen der selbstzerstörerischen Insassin und ihrer preußisch strengen Klavierlehrerin an – ein Lebens- und Liebesduell, das an den tiefen, verborgenen Schmerz beider Frauen rührt. In einem frenetischen Finale bleiben Jenny vier Minuten, um etwas zu tun, das niemand, nicht einmal Traude, von ihr erwartet hätte.

Chris Kraus hat die beiden ungleichen Frauen mit der erfahrenen Monica Bleibtreu sowie mit der fast unbekanntenen Hannah Herzsprung besetzt, die ein furioses, allseits gelobtes Hauptrollendebüt hinlegt. Kontrapunktisch zum Aufeinanderprallen der beiden Frauen steht die Musik, die neben klassischen Stücken von Mozart, Schumann, Beethoven und Schubert ein Glanzstück der Komponistin Annette Focks enthält. Chris Kraus: „Für mich war die Musik bei VIER MINUTEN ein tragendes Element: Nicht als Selbstzweck, sondern als Gegenentwurf zu der grauenhaften Welt, die hinter beiden Hauptfiguren aufscheint.“

FOUR MINUTES

Pianist Traude Krüger has been giving piano lessons in a women's prison for more than 60 years, almost as if she had to pay for some crime herself. One day she meets Jenny there, an unapproachable, erratic, violent young woman who is imprisoned for murder. Traude at first refuses to take on the fiercely rebellious girl as a pupil – until she hears her play. As a child Jenny was a musical prodigy and now could easily take part in piano competitions outside of the prison if she could only pull herself together. A battle of

Darsteller

Traude Krüger	Monica Bleibtreu
Jenny von Loeben	Hannah Herzsprung
Mütze	Sven Pippig
Kowalski	Richy Müller
Ayse	Jasmin Tabatabai
Direktor Meyerbeer	Stefan Kurt
Gerhard von Loeben	Vadim Glowna
Nadine Hoffmann	Nadja Uhl
Journalist	Peter Davor
Traude (jung)	Edita Malovic
Hannah	Kathrin Kestler
SS-Sturmabführer	Christian Koerner
Clara Mütze	Amber Bongard
Pater Vincens	Dietrich Hollinderbäumer
TV-Moderator	Dieter Moor
TV-Kandidatin	Maria Hartmann
Platzanweiserin	Isolde Fischer
Organisatorin	Irene Rindje
Aufseherin	Gabriele Schäfer
Entrepreneur	Torsten Ranft
Konkurrentin	Lara Beckmann
Gefangene	Dagmar Leesch Toni Scholz Marion Hübinger
Sü Einsler	André Rauscher Roberto Galvez
Millionärsohn	David Ritterhaus
Seine Mutter	Juliana Albrecht
NS-Schreibkraft	Daniela Grosch
Friseur	Tom Jester
Wärter	Gerd Weigmann
Henker	Thomas Ulbricht, Michael Sunjo



Chris Kraus

Biografie

Geboren 1963 in Göttingen. Arbeitete als Journalist und Illustrator, studierte dann 1991-98 an der dffb in Berlin, wo er mittlerweile als Dozent tätig ist. Machte sich zunächst als Drehbuchautor einen Namen. Sein Regiedebüt *SCHERBENTANZ* (2002) wurde mehrfach preisgekrönt. Zu den vielen Preisen für *VIER MINUTEN* gehören der Drehbuchpreis Baden-Württemberg 2004 sowie die Auszeichnungen als „Best Film“ auf den Festivals in Shanghai und Biberach. An *VIER MINUTEN* arbeitete Chris Kraus insgesamt mehr als acht Jahre.

Biography

Born in Göttingen in 1963. Worked as a journalist and illustrator before studying at the dffb in Berlin from 1991-98. He made a name for himself as a screenwriter. His directorial debut *SHATTERED GLASS* (2002) won numerous prizes. Among the many awards for *FOUR MINUTES* are the 2004 Screenwriting Prize of Baden-Württemberg as well as Best Film prizes at the festivals in Shanghai and Biberach. Chris Kraus worked more than eight years on the *FOUR MINUTES*.

Biographie

Né à Göttingen en 1963. Travaillait comme journaliste et illustrateur puis étudia de 1991 à 1998 à la dffb de Berlin où il est entre-temps chargé de cours. S'est d'abord fait un nom comme scénariste. Son premier film, *SCHERBENTANZ* (2002), remporte plusieurs prix. Parmi les nombreux prix attribués à *QUATRE MINUTES* il y a le prix du meilleur scénario de Bade-Wurtemberg en 2004 tout comme le prix du meilleur film aux festivals de Shanghai et de Biberach. Chris Kraus a travaillé pendant plus de huit ans à *QUATRE MINUTES*.

willis develops between the self-destructive inmate and her strict, conservative teacher – a duel of life and love that rubs salt in the hidden wounds of the two women. In a frenzied finale, Jenny has only four minutes to do something that not even Traute could expect of her.

Chris Kraus cast the two dissimilar women with the experienced actress Monica Bleibtreu as Traude and the previously almost unknown Hannah Herzsprung, who as Jenny delivers an exhilarating, universally lauded performance in her first leading role. The film's music, which features alongside compositions by Mozart, Schumann, Beethoven and Schubert a brilliant piece by contemporary composer Annette Focks, stands in a contrapuntal relationship to the clash of the two women. Chris Kraus: "For me the music in *FOUR MINUTES* is a dominant element, not as an end in itself, but as an alternative to the gruesome world that shines through behind the two women."

QUATRE MINUTES

La pianiste Traude Krüger donne depuis plus de 60 ans des leçons de piano dans une prison de femmes, presque comme si elle devait elle-même purger une peine. Un jour, elle y rencontre Jenny, une jeune femme inaccessible, déconcertante et agressive qui est incarcérée pour meurtre. Traude refuse d'abord de donner des leçons à la fille rebelle, jusqu'au jour où elle l'entend jouer. Autrefois une enfant musicienne prodige, Jenny pourrait facilement participer à des concours de piano en-dehors de la prison, si seulement elle se décidait à le faire. Une épreuve de force s'engage entre la détenue autodestructrice et son professeur d'une rigidité prussienne – un duel de vie et d'amour qui ravive les profondes douleurs cachées des deux femmes. Dans un frénétique finale, il reste à Jenny quatre minutes pour faire quelque chose que personne n'attendait d'elle, pas même Traude.

Chris Kraus a confié les rôles des deux femmes dissemblables à Monica Bleibtreu, comédienne expérimentée, qui joue Traude, et à une actrice quasiment inconnue, Hannah Herzsprung, qui interprète avec brio un premier grand rôle lui attirant des louanges de toutes parts. En contrepoint avec la collision entre les deux protagonistes, il y a la musique qui comporte des pièces classiques de Mozart, Schumann, Beethoven et Schubert ainsi qu'un brillant morceau de la compositrice Annette Focks. Chris Kraus : « Dans *QUATRE MINUTES*, la musique était pour moi un élément porteur, non pas comme fin en soi mais en alternative à l'univers cruel que l'on devine derrière les deux principaux personnages. »



Hannah Herzsprung, Monica Bleibtreu

Filmografie

- 1999 DER EINSTEIN DES SEX
Regie: Rosa von Praunheim,
Co-Autor
- 2002 SCHERBENTANZ
Regie und Buch,
nach seinem Roman
- 2004 BASTA – ROTWEIN ODER TOTSEIN
Regie: Pepe Danquart, Drehbuch
- 2006 VIER MINUTEN